

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1936)

Heft: 779

Artikel: La neutralité

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-695702>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The Swiss Observer

FOUNDED BY MR. P. F. BOEHRINGER.

The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain.

EDITED WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE LONDON COLONY.

Telephone : CLERKENWELL 9595.

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams : PREPRINCO, LONDON.

VOL. 15—No. 779

LONDON, OCTOBER 17, 1936.

PRICE 3d.

PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM	{	3 Months (13 issues, post free)	3/6
AND COLONIES	{	6 " " 12 "	6/6
"	"	(52 " ")	12/-
SWITZERLAND	{	6 Months (26 issues, post free)	Frs. 7.50
"	"	(52 " ")	14.—

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto
Basle V 5718).



HOME NEWS

FEDERAL.

SWISS ARMY TO BE INCREASED.

A stronger army, greater mechanisation, and strengthened defence against "sudden attacks," are some of the new rearmament measures to cost 235 million francs (£10,500,000 approximately) provided for in a Bill which has been passed unanimously by the Swiss Parliament.

The reorganisation of the country's defences will take effect from January 1st, 1938.

The present army of six divisions is to be increased to nine divisions, and in addition three mountain brigades and special "frontier protection" brigades will be formed.

It will be the latter's task to protect the frontiers while mobilisation is proceeding.

The "Landwehr" (Reservists) will be divided into first and second classes. Battalions of the first class, men from 32 to 36 years old, will be incorporated in the crack regiments, comprising men within the age limit 20 to 32.

Further measures envisaged are :

(1) The provision of many more machine guns to increase firing power.

(2) The creation of light mechanised units.

The prime object of the re-organisation is to increase the Army's mobility, and at the same time ensure rapid mobilisation by a system of decentralisation when need occurs.

The programme represents the third stage in the re-organisation of national defence instituted after the failure of the Disarmament Conference.

SWISS UNIONS' REBUFF TO COMMUNISTS.

The Congress of Swiss Trade Unions, at its annual meeting at Berne, decided almost unanimously against the creation of a united front with the Communists and against any other form of collaboration with them or with organizations under their influence. The Congress voted a resolution to the effect that it is firmly resolved to defend Swiss democracy by all means, and that it will not collaborate with any anti-democratic organization.

THE VILLA LAMMERMOOR FOR GENEVA.

The Swiss Federal Council accepted the bequest of the Villa Lammermoor, on the shores of the Lake of Geneva made to the Confederation by the late Mrs. Barton. The possession of the villa and grounds will be given to the town of Geneva for 15 years.

Mrs. Barton, a granddaughter of Sir Robert Peel, the Prime Minister, and widow of a former British Consul in Geneva, died last December in Brussels.

Mrs. Barton had established at the Villa Lammermoor a "salon" which was a meeting place for diplomats, League delegates, and members of the League Secretariat.

B.I.S. AND DEVALUATION.

The Council of the Bank of International Settlements discussed the situation resulting from the devaluation of the French, Swiss, Dutch and other currencies.

The Council unanimously passed a resolution which took note of the recent steps taken and the declarations made by Governments relating to the modification of a certain number of monetary systems, and called attention once more "to the urgent necessity of assuring general stability of exchange."

The Council will next meet on November 9.

SWISS BANK IN DIFFICULTY.

It is announced that the Spar-und Leihkasse des Amtsbezirkes Laufen (Laufen Savings and Loan Bank) has stopped payment. The bank's difficulties are attributed to embezzlement by a manager. A moratorium has already been applied for.

The bank has a share capital of Frs. 200,000 (about £9,400 at current rates). The balance-sheet total at 31st December, 1935, amounted to Frs. 1,539,000 (£72,400).

CHEAP SWISS RAILWAY TICKETS.

The Swiss Government has decided notwithstanding the devaluation of the Swiss franc, to continue the reduction of 30 per cent. on railway tickets to foreign tourists.

SWISS RADIO WEEK.

We observe that the Swiss broadcasting authorities have organised an interesting series of programmes under the heading "Swiss Radio Week." Most of the broadcasts are taken by all three Swiss stations, and include a number of items which are characteristic of the part of Switzerland whence they emanate. On Sunday the principal evening transmission is entitled "Rivers rise at the St. Gotthard and flow into the world." This is followed by a concert of Tessin popular music. In Tuesday's programmes there is a transmission illustrating the latest developments of broadcasting in general and of Swiss broadcasting in particular. The programmes have been made still more interesting by the addition of a novel feature. The authorities have arranged for a broadcast to be taken by all three stations from a different country on each day throughout the week (except Saturday). That of Sunday comes from the Deutschlandsender, Monday's from U.S.A., Tuesday's from France, Wednesday's from Great Britain (Regional Programme), Thursday's from Vienna. The country of origin for Friday's broadcast had not been made known at the time of going to press. The Swiss broadcasting authorities are to be congratulated on having arranged a week's broadcasts which, in addition to being original, should certainly be full of interest.

NEW CHIEF OF THE SWISS AVIATION CORPS.

The Federal Council has appointed Colonel H. Bandi to be the new Chief of the Swiss Flying Corps.

Colonel Bandi was born in 1882 in Oberwil near Büren, he entered the Federal Instruction Corps in 1908 (Artillery). On reaching the rank of captain, he was appointed to the command of the 20th Field Battery, and soon after was transferred to the General Staff, in which capacity he acted as a member of the Hauenstein fortress staff. In 1924 he was promoted to the rank of Lieutenant-Colonel, taking over the command of the 2nd Heavy Artillery Regiment. Six years later, on reaching the rank of Colonel he commanded for two years the 4th Artillery Brigade. In 1930 he acted as chief of staff of the 3rd manoeuvre Division. During the war he was sent to the Italian-Austrian front and in 1920 he spent some time with the German "Reichswehr."

TWO SWISS AVIATORS KILLED.

Ernest Moret, Manager of the Motor-car works Schneiter & Cie in Berne, and H. Lauri photographer also from Berne were killed during a flight to Berlin, arranged by the "Sportflieger Club," which is an amateur Association. Their machine crashed in the "Thüringer" forest near Schleiz. Engine trouble seemed to be the cause of the disaster.

DIPLOMATIC NEWS.

M. Meyer, President of the Swiss Confederation, accompanied by M. Motta, head of the political Dept. received the newly appointed Greek Minister, Monsieur Konstantin Psaroudas, on the occasion of the presenting of his credentials. M. Psaroudas was formerly Greek Minister at Moscow.

THREE SOLDIERS KILLED.

Three gunners were killed at Bière, during bomb throwing exercises, their names are : Ph. Saussaz, (Bex); Samuel Krähenbühl (Colombier) and W. Hauenstein (Neuchâtel).

LOCAL.

ZURICH.

M. Ernst Haegi, from Affoltern, has been elected President of the "Bankrat" of the "Kantonal Bank," in succession to Dr. H. Ruegg who recently resigned.

BERNE.

A terrible tragedy occurred in Berne last Friday, when a certain Willi Herzig shot his wife, and severely wounded three other members of the family, one of whom has since died. The murderer then took to flight pursued by the Police; after having fired several shots at them, he was killed by a shot from one of the Policemen.

URI.

An explosion took place at the Munition works in Altdorf, costing the life of three workmen, two men were more or less seriously injured.

BASLE.

Dr. Hans Rupe, Professor of Chemistry at the University of Basle has celebrated his 70th birthday anniversary.

SCHAFFHAUSEN.

The oldest inhabitant of the canton of Schaffhausen, Mme. Margarete Gysel-Hediger, has died at Wilchingen. Two months ago, the deceased celebrated her 100th birthday anniversary.

ARGAU.

The cantonal government has decided to erect a new Library building in Aarau at the cost of over half a million francs.

ST. GALL.

Mme. Anna Marie Brändle in St. Gall has celebrated her 100th birthday anniversary.

VAUD.

M. Maurice Lugeon, Professor of Geology at the University of Lausanne, has been made a *doctor honoris causa* of the University of Liège. Professor Lugeon is already a doctor honoris causa of the Universities of Paris, Louvain and Strasbourg. In 1935 he received the "Prix Benoist."

* * *

M. Edouard Savary, Director of the 1st District of the Swiss Federal Railways has died in Lausanne at the age of 52.

* * *

In Lausanne, died after a long illness, in his 56th year, Colonel René-Charles Hauert of Wangen, near Büren. Colonel Hauert, was during the last 20 years, manager of the "Brasserie de Beauregard" in Lausanne, he was at one time Commander of the 1st cavalry brigade.

VALAIS.

The death is reported from Sitten, of M. Joseph Dufour, architect; the deceased was one of the founders of the Chamber of Commerce of the canton of Valais, over which institution he presided from 1920-1930.

NIDWALDEN.

M. Gaston Guex, Manager of the Stansstad-Engelberg Railway, has died in Stans at the age of 58. M. Guex, who had held his post since 1924 enjoyed a great reputation in his profession. In the army he reached the rank of colonel. (Engineering corps).

LA NEUTRALITE.

Au point de vue international, la Suisse est neutre.

Elle est neutre de sa *propre volonté*. Cette neutralité est conforme à d'anciennes traditions, inaugurées après la défaite des troupes mercenaires suisses à Marignan en 1515 (guerre de l'Autriche et de l'Espagne contre la France). Ce fut le fruit de la défaite essuyée en terre étrangère. Depuis lors, les Confédérés se tiennent à l'écart des conflits entre puissances étrangères. C'est à cette attitude de neutralité devenue un principe directeur de leur politique extérieure, que nos ancêtres durant de ne pas être entraînés dans la guerre de Trente Ans.

Cette neutralité fut érigée pour la première fois en principe de droit public formel, en 1647/48, l'année où l'indépendance de la Confédération fut reconnue par le Congrès de Munster en Westphalie. Dès lors, la Suisse s'est toujours abstenu de toute combinaison politique contraire à la neutralité.

La situation stratégique du pays, au cœur de l'Europe, au carrefour des races latines et germaniques, a engagé les puissances à s'interdire l'accès du territoire suisse, qui autrement serait devenu un objet de compétition et une pomme de discorde.

La neutralité suisse a été reconnue à la demande de la Confédération au Congrès de Vienne. La Convention de Paris du 20 novembre 1815 "portant reconnaissance et garantie de la neutralité perpétuelle de la Suisse et de l'inviolabilité de son territoire" fut signée par les grandes puissances : Autriche, France, Angleterre, Russie et Prusse. Plus tard, l'Espagne, le Portugal et la Suède y adhérèrent. Quand éclata la guerre franco-allemande, en 1870, l'Empire allemand notifia au gouvernement suisse qu'il se considérait comme lié par la signature de la Prusse.

Depuis lors, neutralité suisse est un des facteurs de l'équilibre européen.

La Convention de Paris, de 1815, stipule :

"Les puissances font une reconnaissance formelle et authentique de la neutralité perpétuelle de la Suisse et elles lui garantissent l'intégrité et l'inviolabilité de son territoire dans ses nouvelles limites."

Les puissances reconnaissent authentiquement que la neutralité et l'inviolabilité de la Suisse et son indépendance de toute influence étrangère sont dans les vrais intérêts de la politique de l'Europe entière."

Depuis 1848, la neutralité perpétuelle de la Suisse est un principe constitutionnel, inscrit dans la charte du pays et elle a développé tous ses effets au cours des conflits européens. C'est ainsi que, dans les trois grandes guerres qui, avant la guerre mondiale, se sont déroulées à proximité de la Suisse, la guerre entre l'Autriche, la France et la Sardaigne en 1859, la guerre entre l'Autriche et l'Italie en 1866, et enfin la guerre de 1870, le Conseil fédéral a notifié aux belligérants sa ferme volonté de maintenir la neutralité de la Suisse telle qu'elle avait été précisée dans la déclaration du 20 novembre 1815. Tous ces Etats, dans leurs réponses, ont reconnu d'une façon positive le caractère inviolable de la neutralité suisse.

Au début de la guerre mondiale, le Conseil fédéral a adressé, le 4 août 1914, une déclaration de neutralité aux pays suivants : France, Allemagne, Autriche, Italie, Grand-Bretagne, Russie, Espagne, Etats-Unis, Belgique, Portugal, Suède, Norvège, Danemark et Pays-Bas.

Ces gouvernements ont répondu favorablement à la notification du Conseil fédéral.

Le Conseil fédéral n'a pas manqué de renouveler sa déclaration de neutralité lors de l'entrée en guerre de nouveaux belligérants, tels que l'Italie et la Roumanie.

Les gouvernements français, anglais et américains, ayant confirmé leurs précédentes déclarations par des notes en date du 4 décembre 1917, mais en y apportant une restriction, à savoir que la neutralité et l'intégrité de la Suisse ne seraient respectées par eux que tant que ce pays maintiendrait sa neutralité et que des ennemis n'auraient pas pénétré sur le territoire suisse, le Conseil fédéral a répondu qu'en vertu de sa souveraineté et conformément aux déclarations des Congrès de Vienne et de Paris, il appartenait à la Suisse seule de prendre toutes les mesures nécessaires à sa défense. Il entendait donc maintenir la neutralité par ses propres forces et il déclarait qu'il repousserait une violation des frontières de la Suisse si elle devait se produire. La réponse du Conseil fédéral aux trois puissances susdites se terminait par la déclaration suivante :

"La Confédération revendique pour elle seule le droit de décider si, et dans quelles conditions, il lui conviendrait de faire appel au concours des puissances étrangères."

Cette dernière déclaration montre comment doit s'interpréter la garantie de notre neutralité par les puissances qui ont déclaré l'assurer. Cette garantie ne porte aucune atteinte à notre souveraineté. En conséquence il appartient à la Suisse de décider si elle entend invoquer l'intervention de tiers, en cas d'attaque ou de menace.

En aucun cas, une puissance étrangère ne saurait imposer son intervention sous prétexte qu'elle a reconnu et garanti notre neutralité. Mais cette situation implique, pour la Suisse, l'obligation de faire respecter sa neutralité, si elle entend la maintenir.

Le Traité de Versailles, du 28 juin 1919, touche la question de notre neutralité sans ses dispositions ci-après :

a) Art. 21 du Pacte de la Société des Nations :

"Les engagements internationaux, tels que les traités d'arbitrage, et les ententes régionales, comme la doctrine de Monroe, qui assurent le maintien de la paix, ne sont considérés comme incompatibles avec aucune des dispositions du présent Pacte."

b) Art. 435 du traité de paix :

"Les hautes parties contractantes, tout en reconnaissant les garanties stipulées en faveur de la Suisse par les traités de 1815 et notamment l'acte du 20 novembre 1815, garanties qui constituent des engagements internationaux pour le maintien de la paix, constatent cependant que les stipulations de ces traités et conventions, déclarations et autres actes complémentaires relatifs à la zone neutralisée de Savoie, telle qu'elle est déterminée par l'alinéa 1 de l'article 92 de l'Acte final du Congrès de Vienne et par l'alinéa 2 de l'article 3 du Traité de Paris du 20 décembre 1815, ne correspondent plus aux circonstances actuelles. En conséquence, les hautes parties contractantes prennent acte de l'accord intervenu entre le gouvernement suisse et le gouvernement français pour l'abrogation des stipulations relatives à cette zone qui sont et qui demeurent abrogées."

Les hautes parties contractantes reconnaissent de même que les stipulations des traités de 1815 et des autres actes complémentaires relatifs aux zones franches de la Haute Savoie et du pays de Gex ne correspondent plus aux circon-

stances actuelles et qu'il appartient à la France et à la Suisse de régler entre elles, d'un commun accord, le régime de ces territoires, dans les conditions jugées opportunes par les deux pays."

Toutefois, ces dispositions manquant de netteté, la Suisse réussit à obtenir du Conseil de la Société des Nations, réuni à Londres, une déclaration du 13 février 1920, reconnaissant que la neutralité de la Suisse et l'inviolabilité de son territoire sont compatibles avec la Société des Nations, qu'elles font partie intégrante du droit des gens et sont envisagées, sans réserves, comme étant un engagement international destiné au maintien de la paix.

Voici ce texte :

"Le Conseil de la Société des Nations, tout en affirmant le principe que la notion de neutralité des membres de la Société des Nations n'est pas compatible avec cet autre principe que tous les membres de la Société auront à agir en commun pour faire respecter ses engagements, reconnaît que la Suisse est dans une situation unique, motivée par une tradition de plusieurs siècles qui a été explicitement incorporée dans le droit des gens et que les membres de la Société des Nations signataires du Traité de Versailles ont, à bon droit, reconnu par l'article 435, que les garanties stipulées en faveur de la Suisse par le Traité de 1815 et notamment par l'Acte du 20 novembre 1815, constituent des engagements internationaux pour le maintien de la paix. Les membres de la Société des Nations ont le droit de s'attendre à ce que le peuple suisse ne veuille pas s'abstenir s'il s'agit de défendre les hauts principes de la Société. C'est dans ce sens que le Conseil de la Société a pris connaissance des déclarations faites par le Gouvernement suisse dans son message à l'Assemblée fédérale du 4 août 1919 et dans son memorandum du 13 janvier 1920, déclarations qui ont été confirmées par les délégués suisses à la réunion du Conseil, et d'après lesquelles :

1^e La Suisse reconnaît et proclame les devoirs de solidarité qui résultent pour elle du fait qu'elle sera membre de la Société des Nations, y compris le devoir de participer aux mesures commerciales et financières demandées par la Société des Nations contre un Etat en rupture du Pacte;

2^e et est prête à tous les sacrifices pour défendre elle-même son propre territoire en toutes circonstances, même pendant une action entreprise par la Société des Nations.

3^e Mais qu'elle ne sera pas tenue de participer à une action militaire ou d'admettre le passage de troupes étrangères ou la préparation d'entreprises militaires sur son territoire.

En acceptant ces déclarations, le Conseil reconnaît que la neutralité perpétuelle de la Suisse et la garantie de l'inviolabilité de son territoire, telles qu'elles sont acquises au droit des gens, notamment par les Traités et l'Acte de 1815, sont justifiées par les intérêts de la paix générale et, en conséquence, sont compatibles avec le Pacte.

La Suisse est sortie affranchie de la redoutable tourmente grâce à la fermeté dont son gouvernement a fait preuve, fortifié qu'il était par l'opinion unanime du peuple.

(Mon Pays).

“ DANZA FAMIGLIARE.”

From the point of view of giving Switzerland to the Swiss, the Swiss abroad I mean, the devaluation of our standard of currency came none too soon. Indeed those who during the summer (?) made the trip to the Homeland seem to have been few and far between (excluding, even, humble reporter). This at any rate was the impression to be gathered at the successful little function the *Unione Ticinese* held at the “Schweizerbund,” Thursday evening, 8th October. To the question, conventional at this time of the year: “Where did you go for your holidays,” one was told that the scenery of the Rhineland resembles, in places, that of the lower valleys of the Canton Ticino; that a motor tour of the Ardennes proved enchanting, beyond expectation; that Italy this year was “packed” with French tourists; that Denmark is dull, but ever so neat; Stockholm really rivals Venice; and the midnight sun at the Nord kaap stands out as a memorable thrill.

Gregori's accordion band though prone to be noisy at times kept over six score dancers on their toes till the small hours.

A home touch was lent by the “Yodels” of Mme. Rossier and sister, whilst a budding comedienne deserves praise for a well executed turn despite difficulties.

eusj.

THE GRUYERE CHEESE LONDON'S LATEST BUTTERY.

On October the 1st, the Plaza Hotel, St. Martin's Street, Leicester Square, opened the “Gruyère Cheese Buttery,” which should be a great attraction for the Swiss Colony in London.

A large number of Swiss Specialities will be supplied in most attractive surroundings.

The Plaza Hotel, is under the efficient management of M. J. Jenny, a compatriot of ours.

which should be one reason more, for the members of the Swiss Colony to give themselves “rendez-vous” at the Plaza Hotel.

WIE'S CHO ISCHT.

(Oeppis im St. Galler Dialekt).

Jetzt hämmer-en-also, de mager Franke,
Mir händ in üs selber und der Regierig z'verdanke.
Mir händ an allne Prise ghebet,
Mir sind a de-n-alte Verhältnisse klebet,
Mir händ nüd welle wüsse vom rote Rappe,
Grossartig hätt' alles müesse chlappe.
Mir händ mit Schulde-n-es Autöli kauft,
Mir händ üs bi de Tour de Suisse une g'rault,
En jede Lump hätz' gschwolle geh
Und welle wie-n-en Herr usgseh.
En übauts Bad, natürlí en Lift,
Mir händ üs im Sommer nach Norwegen iiggischift.
Nur alles verbutz, das git z'schaffe!
Mir alli händs gha wie im Zoo d'Affe:
Was eine gha het, händ alli wölle,
Di fröhliche Herdöpfel und usländische Bölle,
En Gorgonzola statt Emmentaler,
Zur Geltig chumt ma nu als Prahler.
Mir händ üs ufs hoche Ross ufe ghocket
Und gemeint, nur anderi Völker bocket,
Mir Schweizer sigid e bsünderi Rasse
Und alli anderi gottverlassene.
Jetzt händ mir de Dreck mit üserem Franke,
Wie gseit, mir händ's üs selber zverdanke.
Ues selber und unserem Bundesrot,
Der hätt' tiüs leider erst viel z'spot
Vom Apasse gredt- und's Gegeteil gmacht,
Hät alles gsfützt, damit es nöd chracht,
Und hätt' vo Optimismus brichtet,
Und immer no Silberstreife gschicket,
Dänn wieder gjammeret, mir sigid ztfür,
Der Export krepieri, und hinder de Tür
Het er über Gwerkshafte heillos tue,
Und öffentlich putzt en ine fascht d'Schue.
Mit ein Wort er hätt' nöd richtig regiert.
Und jetzt uf zmol hätt' er öppis gschpüert.
De Bluem wertet ab, jetzt fangt es a schtinke!
Zwor weiss me scho lang dass in Frankreich die

Linke

Mit dere Wirtschaft, wo's agfange händ
Und ihrer Weisheit bald sind am End.
De Bundesrat aber ist stola und seit,
Und wenn de Franzos au abgeheit.
Was got üs das a! Mir händ gneug Gold
Und zudem de Gottlieb Bachma im Sold,
De Bachma mit seiner Professorbrille
Ischt seeleruhig und denkt im Stille:
Mir werdtis au das mol durchhalte
Und mit em Franke bliibt bim alte.
Doch a dem Samtschitg zwitschi zwolf und zwei
— Die Bundesbeamte sind scho dehei-
Uf zmol isch de Bundesrat umghet
Und hätt' em Vizekanzler gseit:
Gang sagdene Bundesstadtjournaleschte,
Mir heid grunde, es sig em beschte.
Mir machid mit dem alte Franken es End,
Säged mir öppé um drissig Prozent.
Me seit zwor, de Meyer hei si gwehrt wie en Leu
— Doch wer en kennt, für den isch das neu!
Aber item — er hätt' em Sonntag druf
Am Radio, wenn au mit schwarem Schnuuf
'D Abdankig ghalte. Und was me so seit,
Sig de Schaller z'Luzern fascht von Stuehl abeg-
heit

Wo'er għoġt hätt (er ischt Präsident
Vom Nationale Bankrot, potz sappernet) —
Aber għesħ, jetzt wird hält eifach regiert
Und die Verorrig dure għfueħt
Wo'r zu bessere Heilig vom Landeskredit
's Parlament em Bundesrat kürzlich git.
Und am andere Mentig chunnt s'Parlament
E chi schneller als gewöhnlich uf Bern ufe grennt.
Macht no e chi Rednersauce —
Und so ischt fertig die neui Schose:
Jetzt hämmer en also, de mager Franke,
Mir händ en üs selber und der Regierung zver-
danke.

Jetzt laufids id Gschäft mit em letzte Tschenet,
Die Lager leerit sich zletscht am End.
Was später dem chumt wer-sch jo għseh,
Chasch denn beidi Fränkli i d'Doope neħ.
Nur eine lachet, i kenn en scho,
De Schulthess, vo der Bankkommissio,
Und luget was jetzt wohl der Obrecht macht,
Und de Gäng hū-nei Pahud, der über Nacht
Wie en Komet ischt ufgsteige und d'Prije kontrol-
liert

Dass me s'Publikum nüd öppé zstarck aschimiert.
Während desse-n-aber zahlt me für en Napoleo.
Achtezwanzig Franke i Note, jetzt wird's fürcho,
Das Gold us de Schtrümpe. Es ist nöd neu:
Die Rüche verdienid Geld grad wie Heu.
Der arm Tüfel aber chunt wieder denebe —
Mir sinds jo gwöhnt, so isch es ebe.

Vom Uffgebotredaktor.
(Das Aufgebot).

Drink delicious "Ovaltine"
at every meal—for Health!